UNIVERSIDAD DE GRANADA

Máster Universitario en Interpretación de Conferencias

Actividades complementarias

A lo largo de todo el periodo de impartición del Máster, se realizarán diversas actividades complementarias: seminarios, conferencias, talleres, mesas redondas, etcétera. Para ello se contará con representantes señalados tanto del ámbito académico como profesional. El programa se irá actualizando a lo largo del curso.

Actividades - curso actual

ACTIVIDAD	FECHA/HORA/AULA
CONFERENCIA INAUGURAL – Rafael Barranco Droege (Universidades de Mainz y Heidelberg): La investigación sobre la calidad en la interpretación de conferencias: del producto a los procesos.	15/10/2024, 18h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Conferencia: El trabajo de las/los intérpretes en el Tribunal de Justicia de la Unión Europea. Con Phoebe Helen Murray (intérprete funcionaria del TJUE).	15/11/2024, 13h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Asistencia pedagógica – interpretación consecutiva (SCIC – UE)	13/12/2024 Actividad telemática en el horario previsto para cada clase

Copyright© 2025 Universidad de Granada

ACTIVIDAD	FECHA/HORA/AULA
Taller: Relaciones internacionales. Con Juan Carlos Monedero (Universidad Complutense de Madrid).	17/12/2024, 16-18h 18/12/2024, 11-13h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Asistencia pedagógica – introducción a la interpretación simultánea (SCIC – UE)	16/01/2025, 9-11h, 16-18h 17/01/2025, 11-13h, 13-15h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Clase virtual SCIC (EN, FR, DE) – consecutiva intermedia/avanzada	23/01/2025, 15h Actividad virtual
Charla: El TJUE, estructura, funcionamiento, trabajo de los intérpretes y algún que otro concepto jurídico. Con Carlos Pulido (intérprete del TJUE).	19/02/2025, 11h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Asistencia pedagógica – Ética profesional. Con J.I. Iturri (SCIC – UE)	25/02/2025, 11h Actividad virtual
Taller de interpretación consecutiva jurídica. Con Carlos Pulido (Tribunal de Justicia de la Unión Europea)	27/02/2025, 16h taller telemático

Copyright© 2025 Universidad de Granada

ACTIVIDAD	FECHA/HORA/AULA
Taller: Interpretar con Zoom. Con Teresa Sans (AICE).	07/03/2025, 18h Taller telemático
Conferencia: El TJUE: una institución judicial multlilingüe. Con María Dolores Martínez Cuevas (profesora del Dpto. de Derecho Constitucional de la Universidad de Granada).	14/03/2025, 13h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Conferencia: Artificial Intelligence in the Interpreting Ecosystem: Automation and Augmentation. Con Claudio Fantinuoli (Universidad de Mainz/Germersheim).	21/03/2025, 13h Conferencia telemática
Taller: La preparación de encargos profesionales en interpretación. Con Macarena Pradas.	27/03/2025, 13h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Conferencia: La interpretación en los organismos internacionales: el caso de las Naciones Unidas. Con Francisco García Hurtado (intérprete de la ONU, Nueva York).	31/03/2023, 16h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Taller de orientación profesional: La ética profesional en interpretación de conferencias. Con Elena Palacio (Universidad de Salamanca).	04/04/2025, 17h Taller telemático

Copyright© 2025 Universidad de Granada

ACTIVIDAD	FECHA/HORA/AULA
Taller: Conceptos básicos de economía. Con Rafael Zambrana (Universidad de Granada).	28/04/2025, 9h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Charla: Interpreting for public authorities - court interpreting - sworn interpreter in Czech Republik. Con Veronika De Azevedo Camacho (Ph.D.Universidad Masaryk, Brno, República Checa).	29/04/2025, 11h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Mesa redonda: Miradas al mundo: “Marchando por la Libertad: Medio Siglo de Resistencia Saharaui”. Con: Claude Mangin Asfari, Fernando Guijosa Campos y Carlos Ruiz Miguel. TFM francés y español.	21/05/2025, 18h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Taller de orientación profesional: La gestión de encargos profesionales en interpretación de conferencias. Con Elena Palacio (Universidad de Salamanca).	22/05/2025, 18:30h Taller telemático
Conferencia: Zotter - ein Schokoladen-Imperium im grünen Herzen Österreichs. Con Tünde Kovacs (profesora de la Universidad Karl-Franzens de Graz y editora de la revista Magyarul Tanulo(ó)k).	28/05/2025, 13h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación

Copyright© 2025 Universidad de Granada

ACTIVIDAD	FECHA/HORA/AULA
Conferencia: Lorca’s Transatlantic Journey: Encounters in New York and Cuba (TFM inglés). Con Laura Mayron (investigadora postdoctoral en el Centro García Lorca). TFM inglés.	30/05/2025, 13h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Conferencia: نازح أم لاجئ أم مهاجر؟ فَرْضُ المصطلحات على المترجم الفوري في سياق النزاعات (¿Desplazado, refugiado o inmigrante? La imposición de terminología en la interpretación en contextos de conflicto). Con Grace Bou Nafeh (Doctoranda del programa Lenguas, Textos y Contextos, Universidad de Granada). TFM árabe.	05/06/2025, 13:30h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Conferencia: ¿Cómo de lejos están las estrellas? Con Miguel Abril Marí (Instituto de Astrofísica de Andalucía – IAA/CSIC). TFM español.	24/07/2025, 11:00h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación

Última actualización: 16/06/2025

Versión en PDF

Actividades - cursos anteriores

Actividades 2023-24 (.pdf)

Actividades 2022-23 (.pdf)

Actividades 2021-22 (.pdf)

Actividades 2019-20 (.pdf)

Copyright© 2025 Universidad de Granada

Actividades 2018-19 (.pdf)

Actividades 2017-18 (.pdf)

Actividades 2016-17 (.pdf)

Actividades 2015-16 (.pdf)

Actividades 2014-15 (.pdf)

Actividades 2013-14 (.pdf)

Visitas de estudio - curso actual

DESTINO DE LA VISITA	FECHAS
Tribunal de Justicia de la Unión Europea (TJUE), Luxemburgo Comisión Europea, Bruselas	14 de mayo de 2025 15 y 16 de mayo de 2025
FAO, Roma	Fecha por confirmar
ONU Ginebra	16-20 de junio de 2025
Consejo de Europa, Estrasburgo	23-27 de junio de 2025

Copyright© 2025 Universidad de Granada